

**OSTATECZNE PRZYJĘCIE****budżetu korygującego nr 10 Unii Europejskiej na rok budżetowy 2008**

(2009/44/WE, Euratom)

PRZEWODNICZĄCY PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 272 ust. 7,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 177,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(1)</sup>,uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2008, przyjęty ostatecznie dnia 13 grudnia 2007 r. <sup>(2)</sup>,uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami <sup>(3)</sup>,

uwzględniając wstępny projekt budżetu korygującego nr 11 Unii Europejskiej na rok budżetowy 2008, przedstawiony przez Komisję dnia 7 listopada 2008 r.,

uwzględniając projekt budżetu korygującego nr 10/2008, ustanowiony przez Radę dnia 27 listopada 2008 r.,

uwzględniając art. 69 i załącznik IV do Regulaminu Parlamentu Europejskiego,

uwzględniając rezolucję przyjętą przez Parlament dnia 18 grudnia 2008 r.,

STWIERDZA:

*Artykuł*

Procedura przewidziana w art. 272 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską oraz w art. 177 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej została zakończona, a budżet korygujący Unii Europejskiej nr 10 na rok budżetowy 2008 został ostatecznie przyjęty.

Sporządzono w Strasburgu dnia 18 grudnia 2008 r.

H.-G. PÖTTERING  
Przewodniczący

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 71 z 14.3.2008, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.



**OSTATECZNE PRZYJĘCIE BUDŻETU KORYGUJĄCEGO NR 10 UNII EUROPEJSKIEJ  
NA ROK BUDŻETOWY 2008**

TREŚĆ

Strona

**STAN DOCHODÓW I WYDATKÓW W PODZIALE NA SEKCJE**

<b>Sekcja III: Komisja</b>	95
— Wydatki .....	97
— Tytuł 13: Polityka regionalna .....	98



SEKCJA III

**KOMISJA**



## WYDATKI

Tytuł	Treść	Środki 2008		Budżet korygujący nr 10		Nowa kwota	
		Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
01	SPRAWY GOSPODARCZE I FINANSOWE	399 843 108	363 953 108			399 843 108	363 953 108
02	PRZEDSIĘBIORSTWA	584 259 816	530 836 316			584 259 816	530 836 316
03	KONKURENCJA	92 469 867	92 869 867			92 469 867	92 869 867
04	ZATRUDNIENIE I SPRAWY SPOŁECZNE	11 482 263 347	9 471 127 850			11 482 263 347	9 471 127 850
05	ROLNICTWO I ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH	54 071 553 837	52 387 417 501			54 071 553 837	52 387 417 501
06	ENERGIA I TRANSPORT	1 915 116 407	1 708 975 007			1 915 116 407	1 708 975 007
07	ŚRODOWISKO	402 488 305	297 622 305			402 488 305	297 622 305
08	BADANIA NAUKOWE	4 047 778 253	4 115 320 253			4 047 778 253	4 115 320 253
09	SPOŁECZEŃSTWO INFORMACYJNE I MEDIA	1 492 412 417	1 548 233 417			1 492 412 417	1 548 233 417
10	BEZPOŚREDNIE BADANIA NAUKOWE	361 422 000	372 417 000			361 422 000	372 417 000
11	RYBOŁÓWSTWO I GOSPODARKA MORSKA	976 197 100	807 991 951			976 197 100	807 991 951
12	RYNEK WEWNĘTRZNY	61 033 641	60 733 641			61 033 641	60 733 641
13	POLITYKA REGIONALNA	36 635 400 871	27 912 639 514	7 605 445	0	36 643 006 316	27 912 639 514
14	PODATKI I UNIA CELNA	124 288 903	107 920 903			124 288 903	107 920 903
15	EDUKACJA I KULTURA	1 331 452 201	1 341 859 393			1 331 452 201	1 341 859 393
16	KOMUNIKACJA	206 336 798	196 956 798			206 336 798	196 956 798
17	OCHRONA ZDROWIA I KONSUMENTÓW	682 712 057	550 548 871			682 712 057	550 548 871
18	PRZESTRZEŃ WOLNOŚCI, BEZPIECZEŃSTWA I SPRAWIEDLIWOŚCI	714 434 878	551 941 878			714 434 878	551 941 878
19	STOSUNKI ZEWNĘTRZNE	3 918 594 643	3 250 156 881			3 918 594 643	3 250 156 881
20	HANDEL	77 931 919	76 787 919			77 931 919	76 787 919
21	ROZWÓJ I STOSUNKI Z PAŃSTWAMI AKP	1 316 479 752	1 178 004 752			1 316 479 752	1 178 004 752
22	ROZSZERZENIE	1 093 159 050	1 805 228 450			1 093 159 050	1 805 228 450
23	POMOC HUMANITARNA	770 100 282	773 100 282			770 100 282	773 100 282
24	ZWALCZANIE NADUŻYĆ FINANSOWYCH	74 378 000	69 328 000			74 378 000	69 328 000
25	KOORDYNACJA POLITYK KOMISJI I DORADZTWO PRAWNE	176 764 806	176 764 806			176 764 806	176 764 806
26	ADMINISTRACJA KOMISJI	963 537 940	966 037 940			963 537 940	966 037 940
27	BUDŻET	273 655 597	273 655 597			273 655 597	273 655 597
28	KONTROLA	10 238 890	10 238 890			10 238 890	10 238 890
29	STATYSTYKA	121 204 623	106 004 623			121 204 623	106 004 623
30	EMERYTURY	1 080 502 000	1 080 502 000			1 080 502 000	1 080 502 000
31	SŁUŻBY JĘZYKOWE	365 506 445	365 506 445			365 506 445	365 506 445
40	REZERWY	2 064 993 050	547 076 950			2 064 993 050	547 076 950
	<b>Ogółem</b>	<b>127 888 510 803</b>	<b>113 097 759 108</b>	<b>7 605 445</b>	<b>0</b>	<b>127 896 116 248</b>	<b>113 097 759 108</b>

KOMISJA

## TYTUŁ 13

## POLITYKA REGIONALNA

*Cele ogólne*

- Stymulowanie potencjału rozwojowego najsłabiej rozwiniętych państw członkowskich i regionów („Konwergencja”).
- Poprawa konkurencyjności i atrakcyjności regionów, jak również możliwości zatrudnienia w tych regionach poprzez przewidywanie zmian gospodarczych i społecznych („Konkurencyjność regionalna i zatrudnienie”).
- Promowanie silniejszej integracji terytorium UE we wspieraniu zrównoważonego i trwałego rozwoju („Europejska współpraca terytorialna”).
- Udzielanie pomocy krajom kandydującym, również potencjalnym, w stopniowym dostosowywaniu się do norm i dziedzin polityki Unii Europejskiej (Instrument pomocy przedakcesyjnej — „IPA”).

Tytuł Rozdział	Treść	Środki 2008		Budżet korygujący nr 10		Nowa kwota	
		Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
13 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI POLITY- KA REGIONALNA	83 498 466	83 498 466			83 498 466	83 498 466
13 03	EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWO- JU REGIONALNEGO I INNE DZIA- ŁANIA W ZAKRESIE POLITYKI REGIONALNEJ	27 846 307 012	21 465 347 847			27 846 307 012	21 465 347 847
13 04	FUNDUSZ SPÓJNOŚCI	8 150 101 978	5 295 602 004		- 7 605 445	8 150 101 978	5 287 996 559
13 05	DZIAŁANIA PRZEDAKCESYJNE ZWIĄZANE Z POLITYKĄ STRUK- TURALNĄ	282 302 218	795 000 000			282 302 218	795 000 000
13 06	FUNDUSZ SOLIDARNOŚCI	273 191 197	273 191 197	7 605 445	7 605 445	280 796 642	280 796 642
	<b>Tytuł 13 — Ogółem</b>	<b>36 635 400 871</b>	<b>27 912 639 514</b>	<b>7 605 445</b>	<b>0</b>	<b>36 643 006 316</b>	<b>27 912 639 514</b>

**TYTUŁ 13**  
**POLITYKA REGIONALNA**

**ROZDZIAŁ 13 04 — FUNDUSZ SPÓJNOŚCI**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Środki 2008		Budżet korygujący nr 10		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
13 04	FUNDUSZ SPÓJNOŚCI							
<b>13 04 01</b>	<b>Fundusz Spójności — Zakończenie wcześniejszych programów (sprzed 2007 r.)</b>	1.2	p.m.	1 936 747 200			p.m.	1 936 747 200
	Artykuł 13 04 01 — Razem		p.m.	1 936 747 200			p.m.	1 936 747 200
<b>13 04 02</b>	<b>Fundusz Spójności</b>	1.2	8 150 101 978	3 358 854 804		- 7 605 445	8 150 101 978	3 351 249 359
	Artykuł 13 04 02 — Razem		8 150 101 978	3 358 854 804		- 7 605 445	8 150 101 978	3 351 249 359
	<b>Rozdział 13 04 — Ogółem</b>		<b>8 150 101 978</b>	<b>5 295 602 004</b>		<b>- 7 605 445</b>	<b>8 150 101 978</b>	<b>5 287 996 559</b>

*Uwagi*

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1265/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. zmieniające załącznik II do rozporządzenia (WE) nr 1164/94 ustanawiającego Fundusz Spójności (Dz.U. L 161 z 26.6.1999, s. 62) określa warunki, na jakich spłacane są zaliczki niezmnijające wkładu Funduszu w dane działania. Wszelkie dochody wynikające ze spłaty takich zaliczek, wprowadzone w pozycji 6 1 5 7 zestawienia dochodów, stanowią podstawę udostępnienia środków dodatkowych zgodnie z art. 18 i 157 rozporządzenia finansowego. Wniosek Komisji, przedłożony przez Komisję dnia 14 lipca 2004 r. Rozporządzenie (WE) nr 1083/2006 ustanawia warunki zwrotu prefinansowania na lata 2007–2013.

**13 04 02**

**Fundusz Spójności**

Środki 2008		Budżet korygujący nr 10		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
8 150 101 978	3 358 854 804		- 7 605 445	8 150 101 978	3 351 249 359

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie zobowiązań Funduszu Spójności w okresie programowania 2007–2013.

Działania mające na celu zwalczanie oszustw finansowane są w ramach artykułu 24 02 01.

Środki te przeznaczone są również na finansowanie działalności partnerów w odniesieniu do następnego okresu programowania.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie Rady (WE) nr 566/94 z dnia 10 marca 1994 r. przedłużające stosowanie rozporządzenia (EWG) nr 792/93 ustanawiającego finansowy instrument spójności (Dz.U. L 72 z 16.3.1994, s. 1).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1164/1994 z dnia 16 maja 1994 r. ustanawiające Fundusz Spójności (Dz.U. L 130 z 25.5.1994, s. 1), ostatnio zmienione Aktem przystąpienia z 2003 r. (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, s. 33), uchylony rozporządzeniem (WE) nr 1084/2006.

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiające przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1260/1999 (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 25)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1084/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiające Fundusz Spójności i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1164/94 (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 79).

*Odnosne akty prawne*

Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 158 i 161.

KOMISJA

**ROZDZIAŁ 13 06 — FUNDUSZ SOLIDARNOŚCI**

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Środki 2008		Budżet korygujący nr 10		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
13 06	FUNDUSZ SOLIDARNOŚCI							
13 06 01	<b>Fundusz Solidarności Unii Europejskiej — Państwa członkowskie</b>	3.2	273 191 197	273 191 197	7 605 445	7 605 445	280 796 642	280 796 642
	Artykuł 13 06 01 — Razem		273 191 197	273 191 197	7 605 445	7 605 445	280 796 642	280 796 642
13 06 02	<b>Fundusz Solidarności Unii Europejskiej — Kraje prowadzące negocjacje w sprawie przystąpienia</b>	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Artykuł 13 06 02 — Razem		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>Rozdział 13 06 — Ogółem</b>		<b>273 191 197</b>	<b>273 191 197</b>	<b>7 605 445</b>	<b>7 605 445</b>	<b>280 796 642</b>	<b>280 796 642</b>

**13 06 01 Fundusz Solidarności Unii Europejskiej — Państwa członkowskie**

Środki 2008		Budżet korygujący nr 10		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
273 191 197	273 191 197	7 605 445	7 605 445	280 796 642	280 796 642

*Uwagi*

W ramach tych środków wprowadzone są środki wynikające z uruchomienia Funduszu Solidarności Unii Europejskiej na wypadek klęsk żywiołowych lub katastrof technologicznych w państwach członkowskich.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2012/2002 z dnia 11 listopada 2002 r. ustanawiające Fundusz Solidarności Unii Europejskiej (Dz.U. L 311 z 14.11.2002, s. 3).

Rozporządzenie (WE) nr ... Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia ... ustanawiające Fundusz Solidarności Unii Europejskiej (Dz.U. L ... z ..., s. ...).

*Odnosne akty prawne*

Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego Fundusz Solidarności Unii Europejskiej, przedłożony przez Komisję dnia 6 kwietnia 2005 r. (COM(2005) 108 wersja ostateczna).

Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami (Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1).